

# PLISSEE MIT KLEMMTRÄGER

EN PLEATED BLIND PLISSEE FAST BRACKET

FR STORE PLISSÉ CLIP RAPIDE

IT PLISSETTATA CLIP VELOCE

ES PLISADO CLIP RÁPIDO

NL PLISSÉGORDIJN SNELLE CLIP

CZ PLISÉ RYCHLÁ KLIP

## Montageanleitung

Assembly Instructions

Instructions d'installation

Istruzioni per l'installazione

Instrucciones de instalación

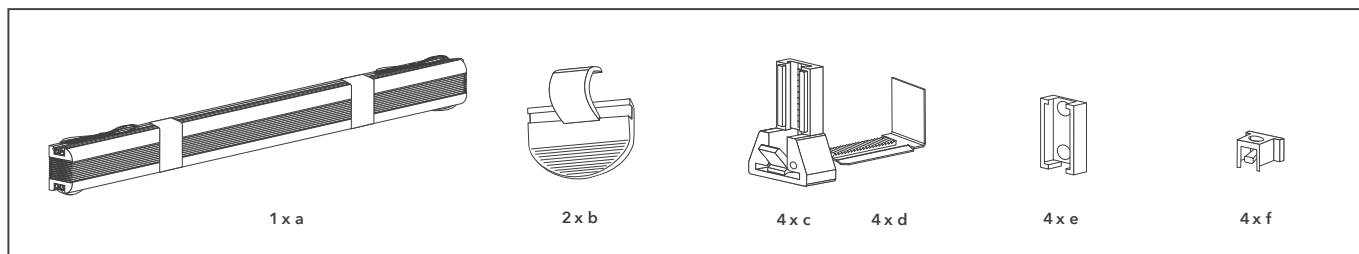
Installatie-instructies

Pokyny k instalaci



# VERPACKUNGSINHALT

**EN** package contents **FR** contenu du paquet **IT** contenuto della confezione  
**ES** contenido del paquete **NL** inhoud van de verpakking **CZ** obsah balení

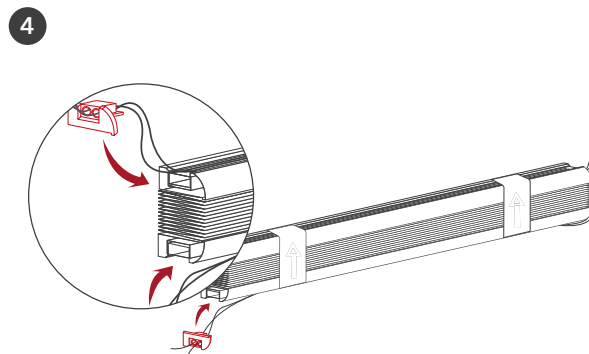
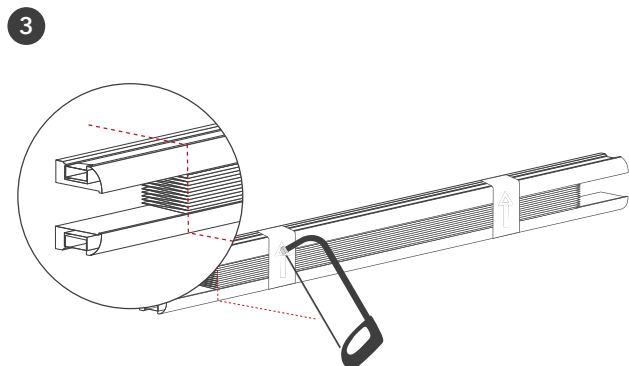
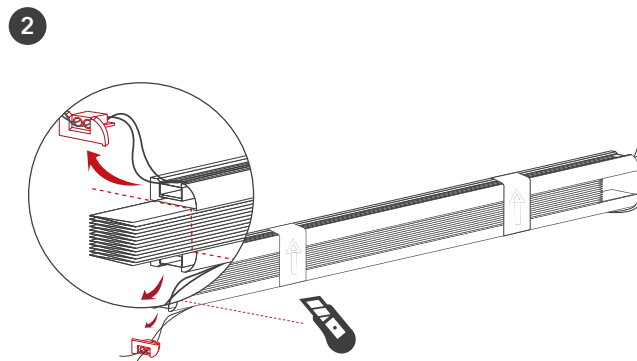
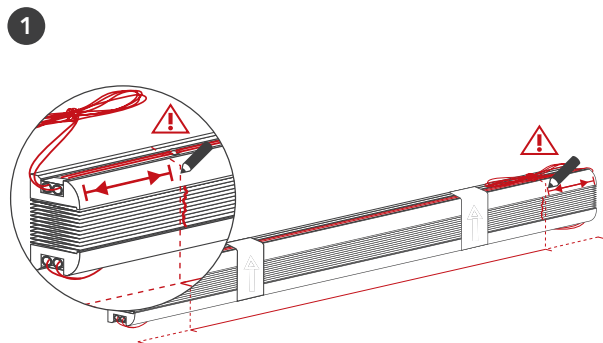


## KÜRZEN DER BREITE AUF WUNSCHMASS

(optional vor der Montage)

**EN** shorten the width to the desired size **FR** raccourcir la largeur à la taille désirée **IT** accorcia la larghezza alla dimensione desiderata **ES** acortar el ancho al tamaño deseado  
**NL** verkort de breedte tot de gewenste maat **CZ** zkrátte šířku na požadovanou velikost

Sie benötigen  
you need • ils ont besoin • loro hanno bisogno  
ellos necesitan • ze hebben nodig • potřebují



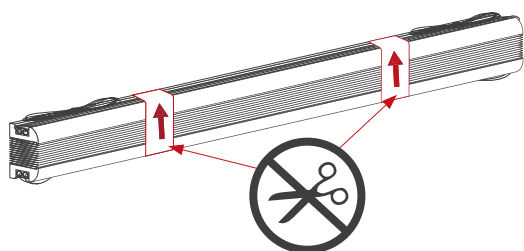
# MONTAGE MIT KLEMMTRÄGERN

**EN** Assembly with clamp carriers **FR** Assemblage avec des supports de pinces

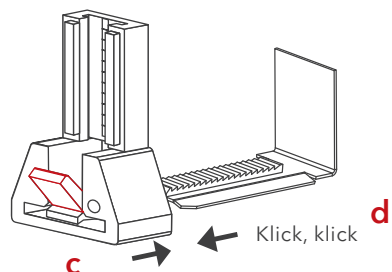
**IT** Assemblaggio con portacampioni **ES** Montaje con soportes de sujeción

**NL** Montage met klemdraggers **CZ** Montáž s nosnými svorkami

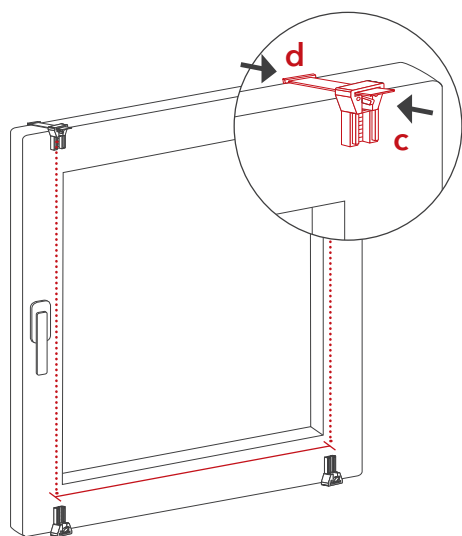
1



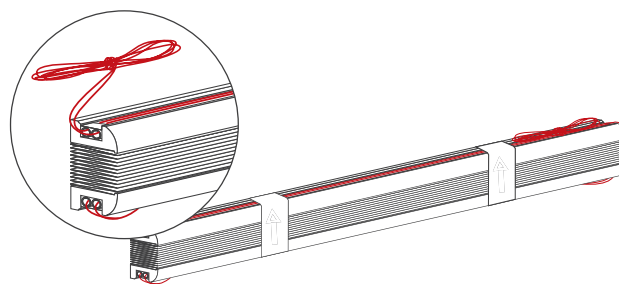
2



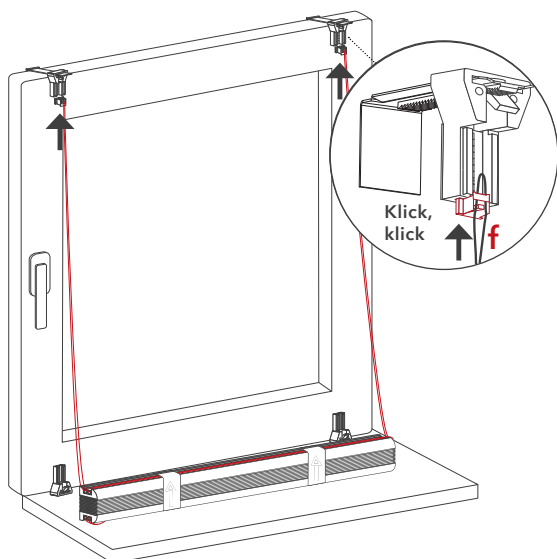
3



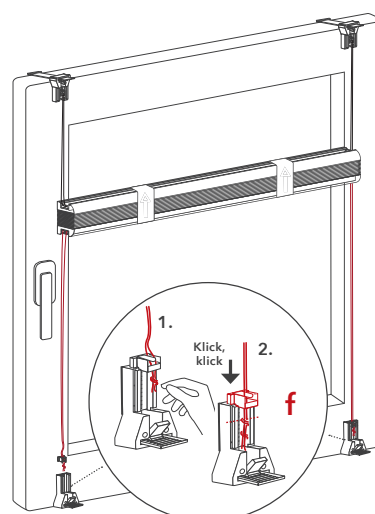
4



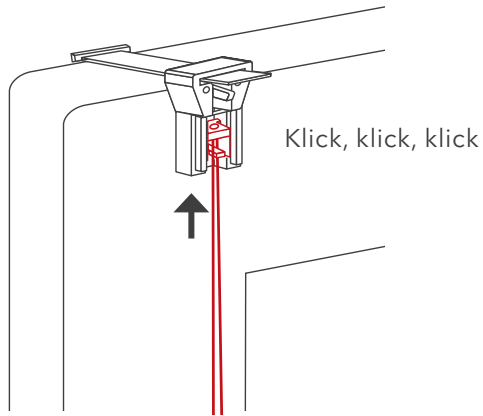
5



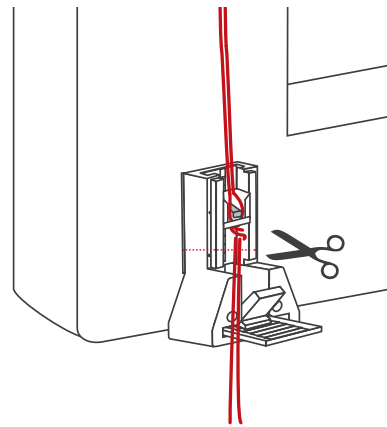
6



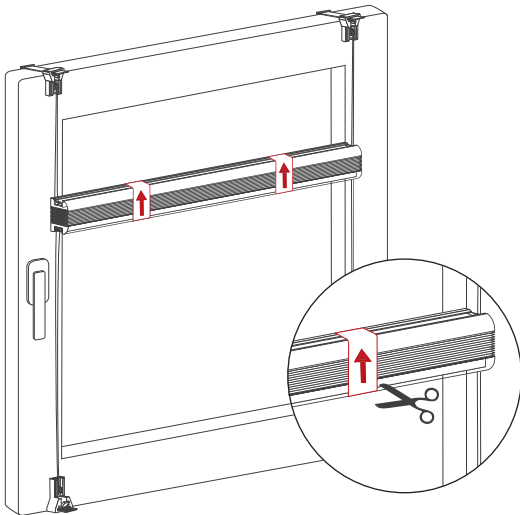
7



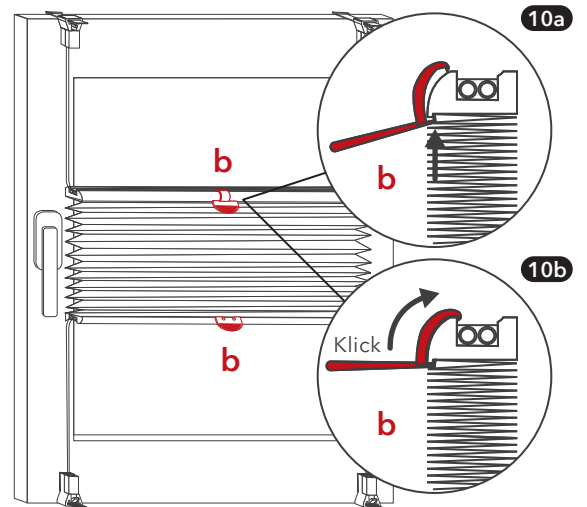
8



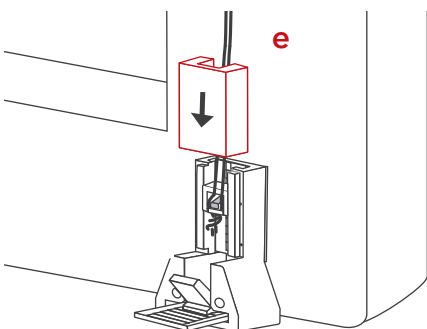
9



10



11



## **DE** ACHTUNG

Lesen Sie die Gebrauchsanweisung sorgfältig vor der Montage und Verwendung des Produkts. • Kleine Kinder können durch Schlingen in Zugschnüren, Ketten, Gurten und innen befindlichen Schnüren zum Betätigen des Produktes stranguliert werden. • Schnüre sind aus der Reichweite von Kindern zu halten, um Strangulierung und Verwicklung zu vermeiden. Der Hals eines Kindes kann in Schnüre verwickelt werden. • Betten, Kinderbetten und Möbel sind entfernt von Schnüren für Fensterabdeckungen auf-zustellen. • Schnüre dürfen nicht miteinander verknüpft werden. Es ist sicherzustellen, dass sich Schnüre nicht verwickeln und eine Schlinge bilden. Montage kann durch Nicht-Profis abgeschlossen sein. Nur für den Innenbereich.

## **EN** WARNING

Read the instructions carefully before assembling and using the product. • Young children can strangle in the loop of pull cords, chains and tapes, and cords that operate window coverings. • To avoid strangulation and entanglement, keep cords out of the reach of young children. Cords may become wrapped around a child's neck. • Move beds, cots and furniture away from window covering cords. • Do not tie cords together. Make sure cords do not twist together and form a loop. Assembling process can be completed by non-professionals. For indoor use only.

## **FR** AVERTISSEMENT

Lisez attentivement les instructions avant d'assembler et d'utiliser le produit. • Des enfants en bas âge ont été étranglés par des boucles formées sur les cordons à tirer, chaînettes ou rubans utilisés pour actionner le produit. • Pour prévenir tout risque d'étranglement ou d'enchevêtrement, veiller à maintenir les cordons hors de portée des enfants en bas âge. Les cordons peuvent s'enrouler autour du cou d'un enfant. • Ne pas disposer de lit, de berceau ou autre pièce d'ameublement à proximité de revêtements de fenêtres à cordons. • Ne pas attacher les cordons ensemble. Veiller à ce que les cordons ne vrillent pas et ne forment pas de boucle. Le montage peut être effectué par des non professionnels. Usage intérieur uniquement.

## **IT** AVVERTIMENTO

Leggere attentamente le istruzioni prima di montare e di usare il prodotto. • Diversi bambini nella prima infanzia sono rimasti strangolati da cappi formati da cordicelle, catene e nastri, e corde che azionano il prodotto. • Per impedire che i bambini rimangano strangolati e impigliati, tenere le corde fuori dalla portata dei bambini nella prima infanzia. Le corde potrebbero arrotolarsi attorno al collo del bambino. • Allontanare i letti, le culle e l'arredamento dalle corde che azionano le coperture per finestre. • Non legare assieme più corde. Assicurarsi che le corde non si avvettino creando un cappio. Il montaggio può essere eseguito da non professionisti. Da usarsi esclusivamente all'interno.

## **ES** ADVERTENCIA

Lea detenidamente las instrucciones antes de armar y usar el producto. • Se han producido estrangulaciones de niños con cordones de tiro, cadenas, cintas y cordones de accionamiento de este producto. • Mantenga los cordones fuera del alcance de los niños para evitar que puedan quedarse atrapados en ellos y estrangularse. Los cordones pueden enrollarse en el cuello de los niños. • Separe las camas, las cunas y los muebles de los cordones de las cortinas. • No anude los cordones. Asegúrese de que los cordones no se entrecrucen y formen un lazo. Proceso de montaje puede ser completado por personas no profesionales. Para uso en interiores.

## **NL** WAARSCHUWING

Lees deze handl eiding aandachtig alvorens het product te monteren en te gebruiken.

- Jonge kinderen zijn verwurgd als gevolg van lussen in trekkoorden, kettingen en banden en koorden voor het bedienen van het product.
- Houd koorden buiten het bereik van kleine kinderen om verwurging en verstrengeling te voorkomen. De koorden kunnen om de nek van het kind verstrengeld raken.
- Plaats bedden, kinderbedjes en meubilair niet in de buurt van koorden van raambekleding.
- Knoop koorden niet aan elkaar vast. Let erop dat koorden niet in elkaar draaien en een lus vormen. De montage kan worden uitgevoerd door niet-professionals. Alleen voor gebruik binnenshuis.

## **CZ** VAROVÁNÍ

Přečtěte si pozorně návod před montáží a použitím výrobku.

- Došlo k případům uškrcení malých dětí, které byly způsobeny smyčkami na tahacích šňůrách, řetězech, tkanicích a šňůrách ovládajících výrobek.
- Aby nedošlo k uškrcení a zamotání dítěte do šňůr, odstraňte šňůry z dosahu malých dětí. Šňůry se mohou omotat kolem krku dítěte.
- Odstraňte postele, dětské postýlky a nábytek z blízkosti šňůr stínících prvků.
- Nesplétejte šňůry dohromady. Ujistěte se, že šňůry nejsou zkroucené a nevytváří smyčku. Montáž může provádět i neprofesionál. Pro vnitřní použití.

## **HU** FIGYELMEZTETÉS

A termék összeszerelése és használata előtt figyelmesen olvassa el a használati útmutatót.

- A terméket működtető húzósz inórok, láncok és szalagok hurkai és zsinórai kisgyermeket fojtottak meg.
- A fulladás és begabalyodás elkerülése érdekében tartsa a zsinórokat kisgyermek által el nem érhető helyen! A zsinórok a gyermek nyakára tekeredhetnek!
- Az ágyat, kiságyat és bútorokat az ablakárnyékolók zsinóraitól távol helyezze el!
- A zsinórokat ne kösse össze! Ügyeljen, hogy a zsinórok ne csavarodjanak össze, és ne alakuljon ki hurok! A szerelést nem szakemberek is végezhetik. Kizárólag beltéri használatra.

## **HR** UPOZORENJE

Pažljivo pročitajte upute prije sklapanja i uporabe proizvoda.

- Mala djeca se mogu ugušiti petljama poteznih vrpca, lancima, trakama i konopcima kojima se upravlja ovim proizvodom.
- Da biste spriječili gušenje i zaplitanje, k onopce držite izvan dohvata male djece. Konopci se mogu omotati oko djetetovog vrata.
- Krevete, dječje krevetiće i namještaj odmaknite od konopaca zastora za prozore.
- Konopce ne vezujte jedan za drugi. Pobrinite se da se konopci ne uvijaju i da ne tvore petlje. Postupak sastavljanja mogu vršiti neprofesionalne osobe. Samo za uporabu u zatvorenom prostoru.

## **NO** ADVARSEL

Les instruksjonene grundig før du monterer og bruker produktet.

- Små barn har blitt kvalt av løkker på strammesnor, kjeder, bånd og snorer på dette produktet.
- For å unngå kvelning og innvikling, må snorene holdes utenfor barnas rekk evidde. Snorene kan vikles rundt et barns hals.
- Flytt senger, barnesenger og andre møbler bort fra vinduet der det finnes snorer.
- Ikke bind snorene sammen. Påse at snorene ikke vris og danner en løkke. Monteringen kan også utføres av legfolk. Kun til innendørs bruk.

## **PL** UWAGA

Prosimy dokładnie przeczytać instrukcje przed zamontowaniem i użytkowaniem produktu.

• Małe dzieci zginęły na skutek uduszenia pętlami z linek, łańcuszków i taśm oraz sznurków służących do obsługi produktu. • Aby nie dopuścić do zaplątania i uduszenia, należy przechowywać sznurki w miejscu niedostępnym dla małych dzieci. Sznurki mogą się owinać wokół szyi dziecka. • Należy odsunąć łóżka, kojce i meble od sznurków zasłon okiennych. • Nie należy wiązać sznurków. Proszę się upewnić, że sznurki nie skręcają się i nie tworzą pętli. Montaż może być wykonywany przez osoby nieposiadające uprawnień zawodowych. Wyłącznie do użytku wewnątrz pomieszczeń.

## **PT** AVISO

Leia atentamente as instruções antes de montar e usar o produto. • Ocorreram estrangulamentos de crianças com cordões de puxar, correntes, fitas e cordões utilizados para accionar o produto. • Mantenha os cordões fora do alcance das crianças para evitar que se enredem e estrangulem. Os cordões podem enrolar-se à volta do pescoço das crianças. • Mantenha as camas, os berços e os móveis afastados dos cordões das cortinas. • Não faça nós nos cordões. Verifique que os cordões não se entrelaçam nem criam nós. Processo de montagem pode ser concluída por não-profissionais. Ap enas para uso interno.

## **RO** AVERTISMENT

Citiți cu atenție instrucțiunile înainte de montarea și utilizarea produsului. • Au existat cazuri de copii mici care s-au strangulat din cauza buclelor formate de sforile, lăntișoarele, benzile și șnururile utilizate pentru manevrarea produsului. • Pentru a evita riscul ca un copil să se stranguleze și să se încurce în șnururi, asigurați-vă că acestea nu se află la îndemâna copiilor. Șnururile se pot înfășura în jurul gâtului unui copil. • Deplasați paturile, pătuțurile și mobilele departe de șnururile articolelor de acoperit ferestrele. • Nu legați șnururile între ele. Asigurați-vă că șnururile nu se răsucesc formând o buclă. Procesul de asamblare poate fi compl etată de către non-profioniști. Pentru utilizarea în interior numai.

## **SI** OPOZORILO

Preden izdelek sestavite in uporabite, skrbno preberite navodila. • Mlajši otroci se lahko zadavijo zaradi zank iz izvlečnih vrvic, verig in trakov ter vrvic za upravljanje proizvoda. • Da se otroci ne bi zadavili zaradi vrvic ali se zapletli vanje, posk rbite, da jih ne morejo doseči. Vrvice se lahko ovijejo okrog otrokovega vratu. • Posteljo, zibelko ali pohištvo odmaknite od vrvic za okenske zastore. • Vrvic ne zavezujte. Pazite, da se vrvice ne zapletejo ali iz njih ne nastanejo zanke. Montažo lahko izvedejo osebe, ki za to niso strokovno usposobljene. Samo za notranjo uporabo.

## **SK** VAROVANIE

Prečítajte si pozorne tieto pokyny pred montážou a použitím výrobku. • Slučkami, ktoré sa vytvorili z ovládacích šnúr, reťazí, pásov a iných šnúr, ktorými sa výrobok ovláda, sa v minulosti uškrtili malé deti. • Aby ste predišli uškrteniu a zamotaniu, udržiujte šnúry mimo dosahu malých detí. Šnúry sa môžu obmotať okolo krku dieťaťa. • Umiestnite posteľ, detské postel'ky a nábytok tak, aby neboli v blízkosti šnúr okenných zábran svetla. • Šnúry nezväzujte. Uistite sa, že sa šnúry neskrúcajú a nevytvárajú slučku. Montáž môže byť vykonaná aj neprofesionálom. Len pre použitie vo vnútri.

## **SE** VARING

Läs instruktionerna noga innan montering och användning av produkten. • Det har hänt att småbarn har strypts i snaror som uppstått på linor, kedjor och band samt på manöverlinor. • Se till att linorna är utom räckhåll för barn, för att undvika stryp- och insnärningsolyckor. Linor kan sno sig runt halsen på ett barn. • Flytta bort sängar och andra möbler från linor till solskydd och andra gardiner. • Knyt inte ihop linor. Se till att linor inte tvinnas ihop eller bildar en snara. Monteringen kan utföras även av icke-professionell a. Endast för inomhusbruk.